

# Séance de la Cour d'Appel

---



**Date et lieu:** Mercredi, le 4 mai 2016 au siège de la FLF à Mondorcange

**Président:** J. FEYDER

**Membres:** L. KOCH, P-C. ORIGER

**Com. Contrôle:** P. SCHMIT

**Secrétariat:** L. DA COSTA

---

## **Demande d'Appel du club FC Noertzange H.F.**

*Affaire: ES Clemency – FC Noertzange H.F.*

### **Etoile Sportive Clemency – FC Noertzange H.F. (Seniors Division 3 Série 3, 13/03/2016)**

#### **PEINES ADMINISTRATIVES**

Noertzange FC H.F., article §102#1 (infraction contre les conditions de qualification), €63,75

ES Clemency gagne le match 3-0 par forfait. Le forfait ne compte pas pour le retrait du championnat.

\*\*\*\*\*

Sur base des témoignages des différentes parties convoquées (représentants du club du FC Noertzange H.F), après avoir pris connaissance des différents documents (courriels/lettres, fax, etc.), après avoir pris connaissance du réquisitoire du représentant de la Commission de Contrôle, la Cour d'Appel constate:

- que les discussions menées lors de l'audience n'ont pas apporté d'éléments nouveaux par rapport à ceux exposés devant le Tribunal Fédéral

Par conséquent, la Cour d'Appel décide de confirmer le jugement du Tribunal Fédéral.

*Les frais sont à charge du FC Noertzange H.F.*

---

## **Demande d'Appel du club FC Commune Esch**

*Affaire: FC Commune Esch – FC Stugalux*

### **F.C. Commune Esch – F.C. Stugalux (coupe FCL ¼ de Finale du 30/03/2016)**

#### **F.C. Commune Esch :**

Miranda Duarte Yannick, Lic. nr. 51/30, art. 98/2/5 (voie de fait), 3 journées officielles	50.-€
Miranda Duarte Yannick, Lic. nr. 51/30, art. 98/2/6 (voie de fait avec blessure), 5 journées officielles	150.-€
-PEINES ADMINISTRATIVES	
Art. 102/21 (empêchement du déroulement normal du jeu)	250.-€
Art. 101/1 (comportement antisportif)	25.-€
Forfait coupe FCL 1/4 de Finale	155.-€

\*\*\*\*\*

Sur base des témoignages des différentes parties convoquées (représentants des clubs du FC Commune Esch et du FC Stugalux) et en l'absence excusée des arbitres, après avoir pris connaissance des différents documents (courriels/lettres, fax, etc.), après avoir pris connaissance du réquisitoire du représentant de la Commission de Contrôle, la Cour d'Appel constate:

- que le joueur Miranda Duarte Yannick a été provoqué
- un caractère aggravé de la voie de fait avec blessure commise par le joueur Miranda Duarte Yannick
- que l'arrêt de la rencontre constitue une décision souveraine de l'arbitre

Par conséquent, la Cour d'Appel décide de modifier le jugement du Tribunal Fédéral comme suit:

### **F.C. Commune Esch – F.C. Stugalux (coupe FCL ¼ de Finale du 30/03/2016)**

#### **F.C. Commune Esch :**

Miranda Duarte Yannick, Lic. nr. 51/30, art. 98/2/5 (voie de fait), 3 journées officielles -1 journée officielle (provoqué)	50.-€
Miranda Duarte Yannick, Lic. nr. 51/30, art. 98/2/6 (voie de fait avec blessure), 6 journées officielles	150.-€
-PEINES ADMINISTRATIVES	
Art. 102/21 (empêchement du déroulement normal du jeu)	250.-€
Art. 101/1 (comportement antisportif)	25.-€
Forfait coupe FCL 1/4 de Finale	155.-€

*Les frais sont à charge du FC Commune Esch..*

---

## **Demande d'Appel du club Sporting Bertrange**

### **Affaire: Sporting Bertrange – Una Strassen II**

#### **BERTRANGE SPORTING**

CARTON ROUGE

FRISCH CHRISTIAN, article §98/3#2 (critique), 7 journées off, 98/4/1, *après match*, Art.36/4, 98/4/3 suite à la lettre de M. Frisch, Art. 83 *vue la gravité des faits pas de sursis*. €230

BURKIC ARNEL, article §98/2#5 (voie de fait), 4 journées off, €80

Le Tribunal Fédéral prend connaissance d'une lettre de la part de Bertrange.

\*\*\*\*\*

Sur base des témoignages des différentes parties convoquées (représentants des clubs du Sporting Bertrange et de l'Una Strassen, arbitre de la partie, observateur de l'arbitre), après avoir pris connaissance des différents documents (courriels/lettres, fax, etc.), après avoir pris connaissance du réquisitoire du représentant de la Commission de Contrôle, la Cour d'Appel constate:

- que le joueur Burkic Arnel a été provoqué
- qu'une diffamation n'a pas été établie à la charge de l'entraîneur Frisch Christian

Par conséquent, la Cour d'Appel décide de modifier le jugement du Tribunal Fédéral comme suit :

#### **BERTRANGE SPORTING**

CARTON ROUGE

FRISCH CHRISTIAN, article §98/3#2 (critique), 5 journées off, 98/4/1, *après match*, suite à la lettre de M. Frisch, Art. 83 *vue la gravité des faits pas de sursis*. €130

BURKIC ARNEL, article §98/2#5 (voie de fait), 3 journées off, *provoqué*, €80

Le Tribunal Fédéral prend connaissance d'une lettre de la part de Bertrange.

*Les frais sont à charge de la FLF.*

---

## **Demande d'Appel du club Una Strassen**

*Affaire: US Mondorf-les-Bains – Una Strassen*

### **STRASSEN UNA**

CARTON ROUGE

SILVA DOS SANTOS JOSCELINO, article §98/2#5 (voie de fait), 7 journées off, 98/3/5, *récidive*, €110, Date des faits: 03/04/2016

Le Tribunal Fédéral prend connaissance d'une lettre de la part de Strassen.

\*\*\*\*\*

Sur base des témoignages des différentes parties convoquées (représentants du club de l'Una Strassen, arbitres de la partie), absence excusée du club de l'US Mondorf-les-Bains, après avoir pris connaissance des différents documents (courriels/lettres, fax, etc.), après avoir pris connaissance du réquisitoire du représentant de la Commission de Contrôle, la Cour d'Appel constate:

- qu'un refus d'obéissance n'a pas été établi

Par conséquent, la Cour d'Appel décide de modifier le jugement du Tribunal Fédéral comme suit :

### **STRASSEN UNA**

CARTON ROUGE

SILVA DOS SANTOS JOSCELINO, article §98/2#5 (voie de fait), 5 journées off, *récidive*, €80, Date des faits: 03/04/2016

Le Tribunal Fédéral prend connaissance d'une lettre de la part de Strassen.

*Les frais sont à charge de la FLF.*

---

## **Demande d'Appel du club US Sandweiler**

*Affaire: US Sandweiler – Jeunesse Canach*

### **SANDWEILER US**

CARTON ROUGE

SILVA CABRAL KLEBER, article §98/2#5 (voie de fait), 7 journées off, récidive, sursis du 04/10/2015, €80, Date des faits: 03/04/2016

\*\*\*\*\*

Sur base des témoignages des différentes parties convoquées (représentants du club de l'US Sandweiler), après avoir pris connaissance des différents documents (courriels/lettres, fax, etc.), après avoir pris connaissance du réquisitoire du représentant de la Commission de Contrôle, la Cour d'Appel constate:

- que le fait punissable à retenir est un jeu interdit et non une voie de fait

Par conséquent, la Cour d'Appel décide de modifier le jugement du Tribunal Fédéral comme suit :

### **SANDWEILER US**

CARTON ROUGE

SILVA CABRAL KLEBER, article §98/2#1 (jeu interdit), 4 journées off, récidive, sursis du 04/10/2015, €10, Date des faits: 03/04/2016

*Les frais sont à charge de la FLF.*

---

**Demande d'Appel du club FC Wiltz 71**

Affaire: FC Wiltz 71 – FC Differdange 03

**WILTZ FC 71**

CARTON ROUGE

BURKIC EMIR, article \$98/2#4 (tentative de voie de fait), 2 journées off, €30, Date des faits: 06/03/2016

\*\*\*\*\*

L'Appel est irrecevable car non signé (art. 46 du « Règlement sur les procédures devant les Tribunaux Internes et sur les peines)

*Les frais sont à charge du FC Wiltz 71.*

---

.....  
Michel FOEHR

.....  
Alex PENNING

.....  
Serge PARAGE

.....  
P-Charles ORIGER

.....  
Jos FABER

.....  
Philippe NEY

.....  
Jean FEYDER

.....  
Lucien KOCH